**Филология и иностранные языки**

1. Первый (заочный) этап предполагает дистанционную работу учащегося (или группы учащихся 10 – 11 классов образовательных учреждений в коллективе, не превышающем 2-х человек) на лучший перевод художественного текста с английского языка на русский.

2. Конкурс проводится профессорско-преподавательским составом и членами Студенческого Научного Общества (СНО) кафедры перевода и переводоведения факультета иностранных языков государственного автономного образовательного учреждения высшего образования Ленинградской области «Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина».

3. Техническое оформление работ, присланных на конкурс, должно соответствовать следующим требованиям: текст должен быть набран 14 кеглем в редакторе WORD. Параметры страницы: поля — 2,0 см; абзац — 1,25; интервал — полуторный; шрифт — Times New Roman.

#### 4. Работы принимаются до 26 марта 2022 года до 13:00 по электронной почте  [kafpip@lengu.ru](mailto:kafpip@lengu.ru) с пометкой «Профессионал. Филология и иностранные языки».

Победители первого этапа определяются жюри в апреле 2022 года и приглашаются для участия во втором туре.

Критерии оценки работ представлены ниже.

**ЗАДАНИЕ ПЕРВОГО (ЗАОЧНОГО) ЭТАПА**

**ДЛЯ УЧАСТНИКОВ КОНКУРСА**

**The Imperfects**

***by Amy Meyerson***

The email hits the Millers’ in-box at 4:07 p.m., Eastern Standard Time, with news that Helen Auerbach has died. Ashley, the eldest of Helen’s three grandchildren, is shuttling her kids between school and extracurricular activities—soccer for her nine-year-old son, ballet for her eleven-year-old daughter. She hates how gendered their hobbies are. Why can’t Tyler dance? Lydia kick balls? When she poses such questions, both children look slightly embarrassed for her, like she has mustard on the tip of her nose. Between school drop-offs and pickups, team practices and music lessons, her husband Ryan’s dry cleaning, grocery shopping, and volunteering at the animal shelter, Ashley eats one to two meals a day in her car. Mustard on her nose is always a possibility.

Minutes before the email arrives, Ashley is daydreaming about that restorative hour where she will have the house to herself, her children ensconced in their predictable hobbies, her husband still at work in Manhattan, the dinner she’s bought at the farmers’ market, but will tell her family she’s cooked, wrapped in tin foil on the kitchen counter. She’ll pour a glass of wine and draw a bath. Ashley has never been the type of person who’s needed alone time. In fact, she’s always been somewhat afraid of it. She’s never been a worrier, either. Lately, a bath here or a walk there has become a necessary escape from constantly having to pretend that everything is fine.

**Критерии оценивания работ, представленных на первом (заочном) этапе конкурса**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № | Критерий оценивания | Максимальное количество баллов |
|  | Степень адекватности передачи исходной информации | 10 |
|  | Соответствие стиля и жанра перевода стилю и жанру оригинала | 10 |
|  | Соблюдение норм русского языка | 10 |
|  | Умение передать культурный колорит оригинала | 10 |